

УДК 811.521

Ермишина Екатерина Сергеевна  
Российский государственный гуманитарный университет  
г. Москва, Российская Федерация  
kyermishina@mail.ru

## Знаки препинания в цитатах: на материале блогов на японском языке

### Аннотация

В настоящей работе ставится цель выявить основные закономерности употребления знаков препинания в японских цитатах. Материалом исследования послужил авторский корпус примеров цитаций, отобранных из блогов на японском языке методом сплошной выборки. В качестве источника материала была взята платформа [www.ameba.jp](http://www.ameba.jp), содержащая блоги (электронные дневники) на бытовую тему. Особенность подхода состоит в анализе нескольких текстов одного автора для определения языковых приёмов, характерных для данного автора. Отобранные цитаты подверглись контекстно-семантическому анализу. В результате, вместо подчинения пунктуация строго регламентирована правилами, в японских блогах выявлено преобладание «авторских» знаков, выбираемых для достижения необходимого влияния на читателя посредством передачи целевых модально-экспрессивных особенностей в конкретной цитате. Знаки препинания в конце цитаты позволяют создать яркую, «театрализованную» картину присутствия у читателей. Самыми частотными оказались вопросительный знак (ранг 1), точка (ранг 2) и восклицательный знак (ранг 3). Тот факт, что точка в выборке не была самым частотным знаком, оказался неожиданным. Это свидетельствует о высокой эмоциональной нагрузке изученных цитат. Полученные результаты углубляют понимание феномена цитации в целом и особенностей использования знаков препинания в современном неформальном японском языке – в частности.

**Ключевые слова:** цитация, нарратор, говорящий, знаки препинания, прагматическая функция, японский язык

© Ермишина Е. С. 2024

**Для цитирования:** Ермишина Е. С. Знаки препинания в цитатах: на материале блогов на японском языке // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2024. Вып. 10, № 1. С. 44–59.